



## AP 500 S

EA01 400 XXXX

STIHL  
CONNECTED



### 1 Introduction

#### SAVE THESE INSTRUCTIONS!

To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.

Read and follow all safety precautions, including those in the charger's instruction manual and the manual for the STIHL tool powered by this battery. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.

### 2 Battery Safety

#### WARNING

STIHL AP series batteries are designed only to power compatible STIHL power tools. Use for other purposes could result in personal injury or property damage.

Use of unauthorized chargers can result in fire or explosion. Charge only with compatible STIHL AL series chargers.

The battery contains safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode.

Never heat the battery above 212 °F (100 °C). Never incinerate or place the battery on or near fires, stoves or other high-temperature locations.

Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery. Never open, disassemble, crush, drop, subject to heavy impact or otherwise damage the battery. Never expose the battery to microwaves or high pressures. Never insert objects into the battery's cooling slots.

Extreme temperatures can damage the battery and may also cause it to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage. Never charge, use or store the battery outside the ambient temperature limits specified below.

Do not charge the battery below -4 °F (-20 °C) or above 122 °F (50 °C). Do not use the battery below -4 °F (-20 °C) or above 122 °F (50 °C). Do not store the battery below -4 °F (-20 °C) or above 158 °F (70 °C).

For optimum performance, observe the following ambient temperature ranges for the battery: Charging: 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C). Use: 14 °F to 104 °F (-10 °C to 40 °C). Storage: -4 °F to 122 °F (-20 °C to 50 °C). Charging, using or storing the battery outside the

recommended ambient temperature ranges may reduce performance.

To reduce the risk of personal injury and property damage in the event the battery emits smoke, an unusual smell or feels unusually hot while using, charging or storing: Immediately discontinue using or charging the battery. Prepare to contact the authorities in the event of fire or explosion.

To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion:

If the battery has been exposed to rain during work, remove it from the product and allow it to dry indoors. Make sure it is completely dry before charging or using. Never immerse the battery in water or other liquids.

Never bridge the battery terminals with wires or other metallic objects. Keep a battery that is not in use away from small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys). Store the battery indoors in a dry room. Never store the battery in damp or corrosive environments or in conditions that could lead to corrosion of its metal components. Protect the battery from exposure to corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts. Never store the battery in the power tool. When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 % (2 green LEDs). If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet. Do not attempt to repair, open or disassemble the battery. There are no user-serviceable parts inside.

To reduce the risk of personal injury from unintended activation, always remove the battery before assembling, adjusting, cleaning, servicing, maintaining or storing the power tool.

Leaking battery fluid can cause skin and eye irritation or chemical burns. Avoid contact with skin and eyes. Use an inert absorbent such as sand on spilled liquids. In the event of accidental contact, immediately rinse the contact area thoroughly with mild soap and water. If fluid gets into your eye(s): Do not rub. Rinse water over the open eye(s) for at least 15 minutes and seek medical attention.

A battery fire can be dangerous. To reduce the risk of severe personal injury and property damage in the event of fire:

Evacuate the area. Fire can spread rapidly. Stay clear of any vapors generated and maintain a safe distance. Contact the fire department. Although water can be used to put out a battery fire, use of a multi-purpose dry chemical fire extinguisher is preferable. Consult the fire department regarding proper disposal of the burned battery.

Dropping the battery could result in personal injury or property damage. To prevent the battery from falling during removal: Place the power tool on a level surface and use care when ejecting the battery.

### 3 LED Diagnostics

Four LEDs show the status of the battery. These LEDs can glow or flash green or red.

The green lights indicate the status of the charge, with four continuously glowing green lights indicating a full charge. If one green LED is flashing, less than 20% of the battery's charge remains.

If one LED glows red continuously: the battery is either too hot or too cold. Allow the battery to warm up or cool down gradually at an ambient temperature of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).

If three LEDs glow red continuously: the power tool motor is too hot. Allow the motor to cool down.

If three LEDs flash red: there is a problem with the power tool. Do not operate. Have the power tool checked by an authorized STIHL servicing dealer.

If all four LEDs flash red: the battery has a malfunction and must be replaced. Do not attempt to charge or use the battery.

### 4 Charging

Operate the charger only indoors, in dry rooms and within an ambient temperature range of 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C).

For AL 301-4 charger only: You may install and operate the STIHL AL 301-4 charger in an enclosed, dry vehicle. Always read and follow the instructions and safety information for your charger.

### 5 Storing

Remove the battery from the power tool when not in use.

If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.

Store the battery indoors away from children and other unauthorized users. Keep the battery dry.

Store the battery only within an ambient temperature range of -4 °F to 122 °F (-20 °C to 50 °C), with a charge of 40 % and 60 % (2 green LEDs).

Exposure to temperatures outside the recommended range may reduce battery life and performance. Use spare batteries in rotation.

### 6 Bluetooth® Interface

A battery with this symbol is equipped with Bluetooth® and can be used with the STIHL connected App.

**Turning On/Off:** Press and hold the button on the battery for about 3 seconds. If the Bluetooth® LED next to the connected symbol glows blue for about 3 seconds, the battery's Bluetooth® interface is on. If the Bluetooth® LED flashes blue six times, the Bluetooth® interface is off.

**Connecting to the STIHL connected App:** Turn on your mobile device's Bluetooth® interface. Turn on the battery's Bluetooth® interface. Download the STIHL connected App from Google Play or the App Store (Illustration 1). Follow in-app instructions for creating a new user account (Illustration 2 and 3). Returning users should log in using their existing account information. Follow the step-by-step instructions for adding the battery to your equipment list (Illustration 4).

If the battery cannot be found with the STIHL connected App: Activate the Bluetooth® interface on your battery and mobile device. Reduce the distance between the battery and your mobile device. If the battery still cannot be found with the STIHL connected App, contact a STIHL servicing dealer for assistance.

**Bluetooth® Specifications:** Data transmission protocol Bluetooth® 5.1. Mobile receiving devices must be compatible with Bluetooth® Low Energy 5.0 and support the Generic Access Profile (GAP). Frequency band: ISM band 2.4 GHz. Radiated maximum transmission power: 1 mW; Bluetooth® signal range: maximum 33 ft. (10 m). The signal range may vary depending on ambient conditions and the performance of the designated receiving device, i.e., smartphone or tablet. The Bluetooth® range may be significantly limited when the signal is transmitted through metallic barriers (e.g., walls, shelving units, etc.) or near strong electromagnetic fields. Minimum mobile terminal device (e.g., tablet, smartphone) system requirements: Android or iOS (in current version or higher).

**Trademarks:** The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. These word mark/logos are used by STIHL under license. Local operating restrictions (in aircraft or hospitals, for example) must be observed. Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc. Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc.

**FCC 15 Compliance Statement:** This device (FCC ID: 2ALP8AP1) complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: - this device may not cause

harmful interference - this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- reorient or relocate the receiving antenna,
- increase the separation between the equipment and receiver,
- connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected,
- consult an authorized STIHL servicing dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Do not change or modify this product in any way unless specifically allowed in this manual, since this could void your authority to operate it.

### 7 Battery Recycling

#### WARNING

Handle discharged/depleted batteries carefully. Even if believed to be discharged, lithium ion batteries may never totally discharge and still may deliver a dangerous short circuit current. If damaged or exposed to high temperatures, they may leak, generate heat, catch fire or explode.

- Observe all federal, state and local disposal rules and regulations.
- Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.
- Recycle depleted batteries promptly.
- Keep batteries away from children. Do not disassemble and do not dispose of in fire.



STIHL has partnered with the RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) to promote the collection and recycling of spent STIHL lithium ion batteries in the United States and Canada.

The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling. RBRC has a toll free phone number (1-800-822-8837) that connects you to information on battery recycling locations and information on battery disposal bans or restrictions in your area. You can also return your spent battery to any authorized STIHL servicing dealer for recycling free of charge.

### 8 Additional Information

For further safety instructions, see [www.stihlusa.com/battery-transportation-safety](http://www.stihlusa.com/battery-transportation-safety).

For a complete list of approximate charging times, see [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

Some STIHL products, including the STIHL HSA 66, are compatible with the AP 500 S only when used in combination with the STIHL AP Battery Bag with Connecting Cord and AP Adapter. For full compatibility information and approximate battery run times, see [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 9 California Proposition 65

#### WARNING

This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.



### 1 Introducción

#### ¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

Para reducir el riesgo de lesiones, siga las precauciones de seguridad especificadas.

Lea y siga todas las precauciones de seguridad, incluidas las del manual de instrucciones del cargador y el manual de la herramienta STIHL alimentada por esta batería. El uso inadecuado puede provocar lesiones personales graves o mortales o daños a la propiedad.

### 2 Seguridad de la batería

#### ADVERTENCIA

Las baterías de la serie AP de STIHL están diseñadas solo para alimentar herramientas eléctricas STIHL compatibles. El uso para otros fines podría provocar lesiones personales o daños a la propiedad.

El uso de cargadores no autorizados puede provocar un incendio o una explosión.

Cargue solo con cargadores de la serie AL de STIHL compatibles.

La batería contiene características y dispositivos de seguridad que, si se dañan, pueden permitir que la batería genere calor, se rompa, tenga fugas, se incendie o explote.

Nunca caliente la batería por encima de 212 °F (100 °C). Nunca incinere ni coloque la batería sobre o cerca de fuegos, estufas u otros lugares de alta temperatura.



- Nunca use ni cargue una batería que no funcione correctamente, esté dañada, agrietada, con fugas o deformada.
- Nunca abra, desmonte, aplaste, deje caer, someta a fuertes impactos ni dañe la batería de ninguna manera.
- Nunca exponga la batería a microondas o altas presiones.
- Nunca inserte objetos en las ranuras de enfriamiento de la batería.

- Las temperaturas extremas pueden dañar la batería y también pueden hacer que genere calor, se rompa, tenga fugas, se incendie o explote, lo que puede provocar lesiones personales graves o mortales, o bien daños a la propiedad. Nunca cargue, use o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente que se especifican a continuación.

- No cargue la batería por debajo de - 4 °F (- 20 °C) o por encima de 122 °F (50 °C).
- No use la batería por debajo de - 4 °F (- 20 °C) o por encima de 122 °F (50 °C).
- No almacene la batería por debajo de - 4 °F (- 20 °C) o por encima de 158 °F (70 °C).

- Para un rendimiento óptimo, observe los siguientes rangos de temperatura ambiente para la batería:

- Carga: 41 °F a 104 °F (5 °C a 40 °C)
- Uso: 14 °F a 104 °F (- 10 °C a 40 °C)
- Almacenamiento: - 4 °F a 122 °F (- 20 °C a 50 °C)

- Cargar, usar o almacenar la batería fuera de los rangos de temperatura ambiente recomendados puede reducir el rendimiento.

- Para reducir el riesgo de lesiones personales y daños a la propiedad en caso de que la batería emita humo, un olor inusual o se sienta inusualmente caliente durante el uso, la carga o el almacenamiento:

- Interrumpa inmediatamente el uso o la carga de la batería. Prepárese para ponerse en contacto con las autoridades en caso de incendio o explosión.

- Para reducir el riesgo de un cortocircuito, que pudiera provocar descargas eléctricas, incendios y explosiones:

- Si la batería ha estado expuesta a la lluvia durante el trabajo, retirela del producto y déjela secar en interiores. Asegúrese de que esté completamente seca antes de cargarla o usarla.
- Nunca sumerja la batería en agua u otros líquidos.

- Nunca puentee las terminales de la batería con cables u otros objetos metálicos.

- Cuando no la esté usando, mantenga la batería alejada de objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (p. ej., clips para papel, clavos, monedas, llaves).

- Guarde la batería bajo techo, en un lugar seco.
- Nunca guarde la batería en entornos húmedos o corrosivos, ni en condiciones que podrían

favorecer la corrosión de sus componentes metálicos.

- Proteja la batería de la exposición a agentes corrosivos como productos químicos para el jardín y sales para descongelar.
- Nunca guarde la batería en la herramienta eléctrica.
- Al almacenar la batería, mantenga una carga del 40 % al 60 % (2 LED verdes).
- Si almacena la batería en el cargador, desconéctelo del tomacorriente.
- No intente reparar, abrir o desmontar la batería. No contiene ninguna pieza que el usuario pueda reparar sin ayuda.



- Para reducir el riesgo de lesiones personales por una activación no intencionada, siempre retire la batería antes de ensamblar, transportar, ajustar, limpiar, reparar, dar mantenimiento o almacenar la herramienta eléctrica.

- La fuga de líquido de la batería puede causar irritación de la piel y los ojos o quemaduras químicas.

- Evite el contacto con la piel y los ojos.
- Use un absorbente inerte como arena en los líquidos derramados.
- En caso de contacto accidental, enjuague inmediatamente el área de contacto a fondo con agua y jabón suave.
- Si le entra líquido en los ojos, no los frote. Enjuague con agua los ojos abiertos durante al menos 15 minutos y busque atención médica.

- El incendio de una batería puede ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones personales graves y daños a la propiedad en caso de incendio:

- Evacúe el área. El incendio se puede propagar rápidamente. Manténgase alejado de los vapores generados y conserve una distancia segura.
- Comuníquese con el departamento de bomberos.
- Aunque se puede usar agua para apagar una batería en llamas, es preferible utilizar un extintor de incendios de polvo químico multiuso.
- Consulte al departamento de bomberos sobre cómo desechar adecuadamente la batería quemada.

- Dejar caer la batería podría provocar lesiones personales o daños a la propiedad. Para evitar que la batería se caiga durante la extracción:

- Coloque la herramienta eléctrica sobre una superficie nivelada y tenga cuidado al extraer la batería.

### 3 Diagnóstico de LED

Cuatro LED muestran el estado de la batería. Estos LED pueden brillar o parpadear en verde o rojo.

Las luces verdes indican el estado de la carga: cuatro luces verdes encendidas continuamente indican una carga completa. Si un LED verde parpadea, queda menos del 20 % de la carga de la batería.



Si un LED se ilumina en rojo continuamente: la batería está demasiado caliente o demasiado fría. Deje que la batería se caliente o se enfríe gradualmente a una temperatura ambiente de aproximadamente 50 °F a 68 °F (10 °C a 20 °C).

Si tres LED se iluminan en rojo continuamente: el motor de la herramienta eléctrica está demasiado caliente. Permita que el motor se enfríe.

Si tres LED parpadean en rojo: hay un problema con la herramienta eléctrica. No la ponga a funcionar. Haga revisar la herramienta eléctrica por un distribuidor de servicio STIHL autorizado.



Si los cuatro LED parpadean en rojo: la batería no funciona correctamente y debe reemplazarse. No intente cargar o usar la batería.

### 4 Carga

Opere el cargador solo en interiores, en habitaciones secas y dentro de un rango de temperatura ambiente de 41 °F a 104 °F (5 °C a 40 °C).

Solo para el cargador AL 301-4: puede instalar y poner a funcionar el cargador AL 301-4 de STIHL en un vehículo seco y cerrado. Lea y siga siempre las instrucciones y la información de seguridad de su cargador.

### 5 Almacenamiento

Retire la batería de la herramienta eléctrica cuando no esté en uso.

Si almacena la batería en el cargador, desconéctelo del tomacorriente.

Guarde la batería en interiores, lejos de los niños y otros usuarios no autorizados. Mantenga seca la batería.

Guarde la batería únicamente dentro de un rango de temperatura ambiente de - 4 °F a 122 °F (- 20 °C a 50 °C), con una carga del 40 % y 60 % (2 LED verdes).

La exposición a temperaturas fuera del rango recomendado puede reducir la vida útil y el rendimiento de la batería. Use baterías de repuesto en rotación.

### 6 Interfaz Bluetooth®



Una batería con este símbolo está equipada con Bluetooth® y se puede usar con la aplicación STIHL connected.

**Encendido/apagado:** mantenga presionado el botón de la batería durante unos 3 segundos. Si el LED de Bluetooth® junto al símbolo conectado se ilumina en azul durante unos 3 segundos, la interfaz Bluetooth® de la batería está encendida. Si el LED de Bluetooth® LED parpadea en azul seis veces, la interfaz Bluetooth® está apagada.

**Conexión a la aplicación STIHL connected:** ▶ Encienda la interfaz Bluetooth® de su dispositivo móvil. ▶ Encienda la interfaz Bluetooth® de la batería. ▶ Descargue la aplicación STIHL connected de Google Play o la App Store (ilustración 1). ▶ Siga las instrucciones de la aplicación

para crear una nueva cuenta de usuario (ilustraciones 2 y 3). Los usuarios recurrentes deben iniciar sesión con la información de su cuenta existente. ▶ Siga las instrucciones paso a paso para agregar la batería a su lista de equipos (ilustración 4).

Si no se puede encontrar la batería con la aplicación STIHL connected: ▶ Active la interfaz Bluetooth® en su batería y dispositivo móvil. ▶ Reduzca la distancia entre la batería y su dispositivo móvil. Si aún no puede encontrar la batería con la aplicación STIHL connected, comuníquese con un distribuidor de servicio de STIHL para obtener ayuda.

**Especificaciones de Bluetooth®:** protocolo de transmisión de datos Bluetooth® 5.1. Los dispositivos receptores móviles deben ser compatibles con Bluetooth® Low Energy 5.0 y admitir el Perfil de Acceso Genérico (GAP). Banda de frecuencia: banda ISM de 2.4 GHz Potencia de transmisión máxima radiada: 1 mW; alcance de señal de Bluetooth®: máximo 33 ft (10 m). El alcance de la señal puede variar según las condiciones ambientales y el desempeño del dispositivo receptor designado, es decir, un teléfono inteligente o una tableta. El alcance de Bluetooth® puede verse significativamente limitado cuando la señal se transmite a través de barreras metálicas (por ejemplo, paredes, estanterías, etc.) o cerca de campos electromagnéticos intensos. Requisitos mínimos del sistema del dispositivo de terminal móvil (por ejemplo, tableta, teléfono inteligente): Android o iOS (en la versión actual o superior)

**Marcas comerciales:** la marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Estas marcas denominativas/logotipos son utilizados por STIHL bajo licencia. Se deben observar las restricciones operativas locales (en aeronaves u hospitales, por ejemplo). Apple y el logotipo de Apple son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE. UU. y otros países. App Store es una marca de servicio de Apple Inc. Google Play y el logotipo de Google Play son marcas comerciales de Google Inc.

**Declaración de cumplimiento de la FCC 15:** este dispositivo (FCC ID: 2ALP8AP1) cumple con la parte 15 del Reglamento de la FCC.

La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

- Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pueda provocar un funcionamiento no deseado. Nota: este equipo ha sido probado y se encontró que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para brindar una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una

instalación en particular. Si este equipo causa interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consultar a un distribuidor de servicio STIHL autorizado o a un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda.

No cambie ni modifique este producto de ninguna manera a menos que esté específicamente permitido en este manual, ya que esto podría anular su autoridad para operarlo.

### 7 Reciclaje de la batería

#### ▲ ADVERTENCIA

Manipule las baterías descargadas o agotadas con cuidado. Incluso si se cree que están descargadas, es posible que las baterías de iones de litio nunca se descarguen por completo y aún así pueden generar una peligrosa corriente de cortocircuito. Si se dañan o se exponen a altas temperaturas, pueden producirse fugas, generar calor, incendiarse o explotar.

- ▶ Respete todas las normas y reglamentos federales, estatales y locales sobre su eliminación.
- ▶ Comuníquese con su distribuidor de servicio STIHL autorizado para obtener la información más reciente sobre la eliminación de desechos.
- ▶ Recicle las baterías agotadas de inmediato.
- ▶ Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. No las desarme ni las arroje al fuego.



STIHL se asoció con RBRC (Corporación de Reciclaje de Baterías Recargables) para promover la recolección y el reciclaje de baterías de iones de litio STIHL usadas en los Estados Unidos y Canadá.

El sello RBRC indica que STIHL ha pagado por adelantado el reciclaje de baterías. La RBRC tiene un número de teléfono gratuito (1-800-822-8837) que lo conecta con información sobre lugares de reciclaje de baterías e información sobre prohibiciones o restricciones de eliminación de baterías en su área. También puede devolver la batería usada a cualquier distribuidor de servicio STIHL autorizado para su reciclaje sin cargo.

### 8 Información adicional

Para obtener más instrucciones de seguridad, consulte [www.stihlusa.com/battery-transportation-safety](http://www.stihlusa.com/battery-transportation-safety).

Para obtener una lista completa de los tiempos de carga aproximados, consulte [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

Algunos productos STIHL, incluido el STIHL HSA 66, son compatibles con el AP 500 S solo cuando se usan en combinación con la bolsa de batería AP de STIHL con cable de conexión y adaptador AP. Para obtener información completa sobre compatibilidad y tiempos aproximados de

funcionamiento de la batería, consulte [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 9 Propuesta 65 de California

#### ▲ ADVERTENCIA

Este producto contiene sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.